2017

AP® CollegeBoard

AP Spanish Literature and Culture

Free-Response Questions

© 2017 The College Board. College Board, Advanced Placement Program, AP, AP Central, and the acorn logo are registered trademarks of the College Board. Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

AP Central is the official online home for the AP Program: apcentral.collegeboard.org.

SPANISH LITERATURE AND CULTURE

SECTION II

Time — 1 hour and 40 minutes

4 Questions

YOU MAY USE THE PAGES THE QUESTIONS ARE PRINTED ON FOR TAKING NOTES AND PLANNING YOUR ANSWERS. NOTES WRITTEN ON THESE PAGES WILL NOT BE SCORED. WRITE ALL OF YOUR RESPONSES ON THE LINED PAGES.

Directions: Write a coherent and well-organized response IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe una respuesta coherente y bien organizada EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 1

Text Explanation

Suggested Time — 15 minutes

Identifica el autor y la época de este fragmento. Luego, explica el desarrollo del tema de la valentía dentro de la obra a la que pertenece.

¿Qué rumor? ¿Es la lluvia...? Desatada
Cae a torrentes, oscurece el mundo,
Y todo es confusión, horror profundo.
Verso Cielo, nubes, colinas, caro bosque,
5 ¿Dó estáis...? Os busco en vano:
Desaparecisteis... La tormenta umbría
En los aires revuelve un océano
Que todo lo sepulta...
Al fin, mundo fatal, nos separamos:
10 El huracán y yo solos estamos.

¡Sublime tempestad! ¡Cómo en tu seno,
De tu solemne inspiración henchido,
Al mundo vil y miserable olvido,
Y alzo la frente, de delicia lleno!
15 ¿Dó está el alma cobarde

© 2017 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Que teme tu rugir...? Yo en ti me elevo
Al trono del Señor: oigo en las nubes
El eco de su voz; siento a la tierra
Escucharle y temblar. Ferviente lloro
20 Desciende por mis pálidas mejillas,
Y su alta majestad trémulo adoro.

"En una tempestad"
Obra poética
La Habana: Editorial Letras Cubanas

© 2017 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized response IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe una respuesta coherente y bien organizada EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 2

Text and Art Comparison

Suggested Time — 15 minutes

Lee la siguiente selección y estudia la pintura. Luego compara la representación de la naturaleza y el ambiente en las dos obras en relación con el realismo.

Así como habían pensado se habían trasladado a otra labor para las primeras horas de la tarde. Ya para las tres andaban todos empapados de sudor. No traían una parte de la ropa seca. Cada rato se detenían. A veces no alcanzaban respiración, luego veían todo oscuro y les entraba el miedo de asolearse, pero seguían.

Línea —¿Cómo se sienten?

5 —N'ombre, hace mucho calor. Pero tenemos que seguirle. Siquiera hasta las seis. Nomás que esta agua que traemos ya no quita la sed. Cómo quisiera un frasco de agua fresca, fresquecita acabada de sacar de la noria, o una coca bien helada.

—Estás loco, con eso sí que te asoleas. Nomás no le den muy aprisa. A ver si aguantamos hasta las seis. ¿Qué dicen?

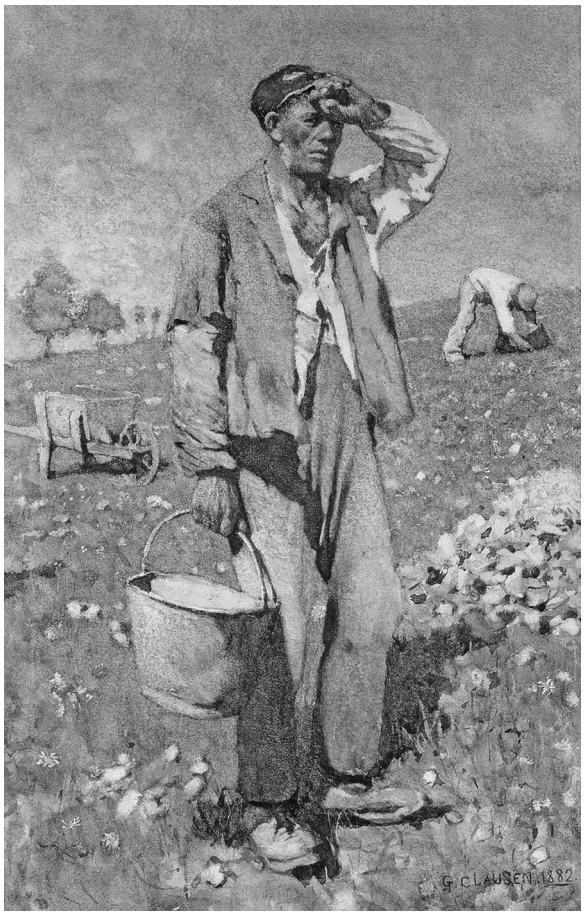
10 A las cuatro se enfermó el más chico. Tenía apenas nueve años pero como ya le pagaban por grande trataba de emparejarse con los demás. Empezó a vomitar y se quedó sentado, luego se acostó. Corrieron todos a verlo atemorizados. Parecía como que se había desmayado y cuando le abrieron los párpados tenía los ojos volteados al revés. El que se le seguía en edad empezó a llorar pero le dijo luego luego que se callara y que ayudara a llevarlo a casa. Parecía que se le venían calambres por todo el cuerpecito. Lo llevó entonces cargado él solo y se empezó a

15 decir otra vez que por qué.

—¿Por qué a papá y luego a mi hermanito? Apenas tiene los nueve años. ¿Por qué? Tiene que trabajar como un burro enterrado en la tierra. Papá, mamá y éste mi hermanito, ¿qué culpa tienen de nada?

Excerpt is reprinted with permission
from the publisher of
... y no se lo tragó la tierra
by Tomás Rivera
(© 1987 Arte Público Press - University of Houston)

© 2017 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.



Stonepickers (*Midday*) 1882
(w/c ... Clausen, Sir George (1852-1944)
Credit: Private Collection/Photo
© Bonhams, London, UK/Bridgeman Images

© 2017 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 3

Analysis of Single Text

Suggested Time — 35 minutes

Analiza cómo *Conde Lucanor,* Exemplo XXXV ("De lo que aconteció a un mozo que casó con una mujer muy fuerte y muy brava"), representa las características del exemplo didáctico medieval y el contexto sociocultural de la España del siglo XIV. En tu ensayo debes comentar los recursos literarios del exemplo didáctico medieval. Debes incluir ejemplos del texto que apoyen tus ideas.

Cuando fue muy de mañana, los padres y las madres y parientes llegaron a la puerta; y porque no hablaba ninguno, cuidaron que el novio estaba muerto o herido. Y desde que vieron por entre las puertas a la novia y no al novio, cuidáronlo más. Cuando ella los vio a la puerta, llegó muy paso y con gran miedo, y comenzóles a decir:

Línea —¡Locos, traidores! ¿Qué hacéis y cómo osáis llegar a la puerta ni hablar? ¡Callad! Si no tanto vosotros como yo, *5* todos somos muertos.

Y cuando esto oyeron, fueron maravillados, y desde que supieron cómo habían pasado en uno, preciaron mucho al mancebo porque había sabido hacer lo que le cumplía y gobernar tan bien su casa. Y de aquel día en adelante, fue aquélla su mujer muy bien mandada y hubieron muy buena vida.

Y de allí a pocos días, su suegro quiso hacer así como había hecho su yerno; y de aquella manera mató un gallo. Y *10* díjole su mujer:

—A la fe, don fulano, tarde os acordasteis, porque ya no os valdría nada si mataseis cien caballos: que antes lo hubierais de comenzar, que ya bien nos conocemos.

Y vos, señor conde, si aquel vuestro criado quiere casar con tal mujer, si fuere él tal como aquel mancebo, aconsejadle que case seguramente, porque él sabrá cómo pase en su casa; mas si no es tal que entienda lo que debe *15* hacer y lo que le cumple, dejadle que pase su ventura. Y aun aconséjoos, que con todos los hombres con quienes algo habéis de hacer, que siempre les deis a entender de qué manera han de pasar con vos.

El conde tuvo éste por buen consejo, e hízolo así, y hallóse en ello bien.

Y porque don Juan lo tuvo por buen ejemplo, hízolo escribir en este libro, e hizo estos versos que dicen así:

20 Si al comienzo no muestras quién eres
nunca podrás después, cuando quisieres.

Don Juan Manuel
Libro del Conde Lucanor, Exemplo XXXV
Madrid: Alhambra Longman, 1985.
(Originalmente se publicó en el siglo XIV).

© 2017 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Directions: Write a coherent and well-organized essay IN SPANISH on the topic that appears below.

Instrucciones: Escribe un ensayo coherente y bien organizado EN ESPAÑOL sobre el siguiente tema.

Question 4

Text Comparison

Suggested Time — 35 minutes

Analiza el efecto de los recursos literarios que los autores emplean en los dos poemas para desarrollar el tema del sistema patriarcal. En tu ensayo, compara la presentación de este tema en los dos poemas. Debes incluir ejemplos de los textos que apoyen tus ideas.

Poema 1
A Julia de Burgos

Ya las gentes murmuran que yo soy tu enemiga
porque dicen que en verso doy al mundo tu yo.

Mienten, Julia de Burgos. Mienten, Julia de Burgos.
Verso La que se alza en mis versos no es tu voz: es mi voz;
5 porque tú eres ropaje y la esencia soy yo;
y el más profundo abismo se tiende entre las dos.

Tú eres fría muñeca de mentira social,
y yo, viril destello de la humana verdad.

Tú, miel de cortesanas hipocresías; yo no;
10 que en todos mis poemas desnudo el corazón.

Tú eres como tu mundo, egoísta; yo no;
que todo me lo juego a ser lo que soy yo.

Tú eres sólo la grave señora señorona; yo no,
yo soy la vida, la fuerza, la mujer.

15 Tú eres de tu marido, de tu amo; yo no;
yo de nadie, o de todos, porque a todos, a todos,
en mi limpio sentir y en mi pensar me doy.

Tú te rizas el pelo y te pintas; yo no;
a mí me riza el viento, a mí me pinta el sol.

20 Tú eres dama casera, resignada, sumisa,
atada a los prejuicios de los hombres; yo no;
que yo soy Rocinante corriendo desbocado
olfateando horizontes de justicia de Dios.

Tú en ti misma no mandas; a ti todos te mandan;
25 en ti mandan tu esposo, tus padres, tus parientes,
el cura, la modista, el teatro, el casino,
el auto, las alhajas, el banquete, el champán,
el cielo y el infierno, y el qué dirán social.

En mí no, que en mí manda mi solo corazón,
30 mi solo pensamiento; quien manda en mí soy yo.

[...]

Julia de Burgos
Used by permission of the estate representative.
(Originalmente se publicó en *Poema en veinte surcos,* 1938).

© 2017 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.

Poema 2
Tú me quieres blanca

Tú me quieres alba,
Me quieres de espumas,
Me quieres de nácar.
Verso Que sea azucena
5 Sobre todas, casta.
De perfume tenue.
Corola cerrada.

Ni un rayo de luna
Filtrado me haya.
10 Ni una margarita
Se diga mi hermana.
Tú me quieres nívea,
Tú me quieres blanca,
Tú me quieres alba.

15 […]

Tú que el esqueleto
Conservas intacto
No sé todavía
Por cuáles milagros,
20 Me pretendes blanca
(Dios te lo perdone)
Me pretendes casta
(Dios te lo perdone)
¡Me pretendes alba!

25 Huye hacia los bosques;
Vete a la montaña;
Límpiate la boca;
Vive en las cabañas;
Toca con las manos
30 La tierra mojada;
Alimenta el cuerpo
Con raíz amarga;
Bebe de las rocas;
Duerme sobre escarcha;
35 Renueva tejidos
Con salitre y agua;
Habla con los pájaros
Y lévate al alba.
Y cuando las carnes
40 Te sean tornadas,
Y cuando hayas puesto
En ellas el alma
Que por las alcobas
Se quedó enredada,
45 Entonces, buen hombre,
Preténdeme blanca,
Preténdeme nívea,
Preténdeme casta.

Alfonsina Storni
Huellas de las literaturas hispanoamericanas
©1997 by Prentice Hall, Inc.
Upper Saddle River, New Jersey.
(Originalmente se publicó en *El dulce daño,* 1918).

STOP

END OF EXAM

© 2017 The College Board.
Visit the College Board on the Web: www.collegeboard.org.